



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura  
Disegni di legge e relazioni

Anno 2011  
N. 32

XIV. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwürfe und Berichte

2011  
NR. 32

DISEGNO DI LEGGE

GESETZENTWURF

**MODIFICA DELLE CIRCOSCRIZIONI  
TERRITORIALI DEI COMUNI DI  
NOVA PONENTE E NOVA LEVANTE**

**ÄNDERUNG DER  
GEBIETSABGRENZUNGEN DER  
GEMEINDEN DEUTSCHNOFEN UND  
WELSCHNOFEN**

PRESENTATO

DALLA GIUNTA REGIONALE

IN DATA 21 FEBBRAIO 2011

EINGEBRACHT

AM 21. FEBRUAR 2011

VOM REGIONALAUSSCHUSS

## RELAZIONE

Le Amministrazioni comunali di Nova Ponente, con delibera del proprio Consiglio comunale n. 12 del 22 marzo 2010, e di Nova Levante, con delibera del proprio Consiglio comunale n. 12 del 22 aprile 2010, hanno approvato all'unanimità la domanda, formulata ai sensi dell'articolo 47, comma 2, del Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005 n. 3/L, intesa a ottenere la modifica per ragioni topografiche delle circoscrizioni territoriali comunali sulla base della documentazione tecnica allegata alle richiamate deliberazioni.

I due Comuni motivano la loro decisione col fatto che il Rio Ega, che costituisce da sempre il confine naturale fra i Comuni di Nova Levante e di Nova Ponente, a seguito delle alluvioni dell'anno 1966, ha spostato il proprio alveo a Ponte Nova dalla sponda destra alla sponda sinistra orografica.

In base alla certificazione congiunta dei Sindaci e degli Ufficiali d'anagrafe dei Comuni di Nova Ponente e Nova Levante – protocollo n. 6453 di data 7 luglio 2010 del Comune di Nova Ponente – risulta che sulla porzione di territorio in località Ponte Nova interessata al trasferimento non vi sono insediamenti umani permanenti né elettori ivi residenti.

La Giunta provinciale di Bolzano in data 17 agosto 2010, con deliberazione n. 50/Uff. 7.1 ha espresso il proprio parere favorevole in relazione alla sunnominata istanza, accertando altresì che dalla rettifica del confine non derivano problemi riguardo ai rapporti economico-finanziari fra i due comuni.

In base al risultato delle deliberazioni adottate dai Consigli comunali di Nova Ponente e Nova Levante, la Giunta regionale ha adottato la deliberazione n. 202 del 21 settembre 2010, chiedendo al Consiglio regionale l'autorizzazione a non dar luogo al referendum consultivo, sussistendo i presupposti previsti dall'articolo 2 (ultimo comma) della legge regionale 7 novembre 1950 n. 16, come sostituito dall'art. 2 della legge regionale 18 febbraio 1978 n. 5, e dell'art. 31 del DPR 1 febbraio 1973 n. 49, come modificato dal DPR 15 luglio 1988 n. 296. Le delibere dei consigli comunali sono state infatti adottate all'unanimità e quindi con le maggioranze favorevoli qualificate richieste dalla legge regionale (almeno  $\frac{3}{4}$  dei Consiglieri comunali assegnati). Inoltre non risultano presenti nei territori oggetto della proposta di variazione delle circoscrizioni territoriali comunali insediamenti umani permanenti.

In data 10 febbraio 2011 il Consiglio regionale con deliberazione n. 14 ha aderito alla richiesta della Giunta regionale, autorizzando il non luogo a indire il referendum.

A conclusione dell'*iter* sopra descritto la Giunta regionale ha approvato il presente disegno di legge di modifica delle circoscrizioni territoriali che viene trasmesso al Consiglio regionale raccomandando la sua celere approvazione.

## BEGLEITBERICHT

Die Gemeindeverwaltung von Deutschnofen und jene von Welschnofen haben mit Beschluss des Gemeinderates vom 22. März 2010, Nr. 12 bzw. mit Beschluss des Gemeinderates vom 22. April 2010, Nr. 12 einstimmig den im Sinne des Art. 47 Abs. 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L gestellten Antrag auf Neufestlegung der Grenze zwischen den beiden Gemeinden aus topographischen Gründen gemäß den den genannten Beschlüssen beiliegenden Planunterlagen genehmigt.

Die genannten Gemeinden begründen ihre Entscheidung damit, dass sich das Bachbett des Eggentaler Bachs, das seit jeher die natürliche Grenze zwischen den Gemeinden Deutschnofen und Welschnofen darstellt, bei den Überschwemmungen im Jahr 1966 bei Birchabruck von der orographisch rechten auf die linke Seite verschoben hat.

Laut der gemeinsamen Bescheinigung der Bürgermeister und der Meldebeamten der Gemeinden Deutschnofen und Welschnofen vom 7. Juli 2010, Protokoll Nr. 6453 der Gemeinde Deutschnofen, bestehen auf dem von der Grenzverschiebung betroffenen Gebiet der Örtlichkeit Birchabruck keine ständig bewohnten Siedlungen und es sind dort keine Wähler ansässig.

Der Landesausschuss Bozen hat mit Beschluss vom 17. August 2010, Nr. 50/Uff. 7.1 seine diesbezügliche Zustimmung abgegeben und festgestellt, dass die Neufestlegung der Grenze keine wirtschaftlich-finanziellen Schwierigkeiten für die beiden Gemeinden mit sich bringt.

Aufgrund der Ergebnisse der Beschlüsse der Gemeinderäte von Deutschnofen und Welschnofen hat der Regionalrat den Beschluss vom 21. September 2010, Nr. 202 erlassen und den Regionalrat um die Ermächtigung ersucht, von der Abhaltung einer Volksbefragung abzusehen, da die Voraussetzungen gemäß Art. 2 (letzter Absatz) des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16, ersetzt durch Art. 2 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5, und gemäß Art. 31 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49, geändert durch das DPR vom 15. Juli 1988, Nr. 296 erfüllt werden. Die Beschlüsse der Gemeinderäte wurden nämlich einstimmig und demzufolge mit der qualifizierten Mehrheit (mindestens drei Viertel der zugewiesenen Gemeinderatsmitglieder) gemäß den Gesetzesbestimmungen der Region erlassen. Überdies befinden sich in dem von der genannten Änderung betroffenen Gebiet keine ständig bewohnten Siedlungen.

Der Regionalrat hat mit Beschluss vom 10. Februar 2011, Nr. 14 dem Antrag des Regionalausschusses stattgegeben und erklärt, dass keine Volksbefragung abgehalten werden muss.

Zum Abschluss des beschriebenen Verfahrens hat der Regionalausschuss den vorliegenden Gesetzentwurf genehmigt, mit dem die Gebietsabgrenzungen geändert werden, und übermittelt ihn im Vertrauen auf eine baldige Genehmigung an den Regionalrat.

## DISEGNO DI LEGGE

### MODIFICA DELLE CIRCOSCRIZIONI TERRITORIALI DEI COMUNI DI NOVA PONENTE E NOVA LEVANTE

#### Art. 1

1. Le circoscrizioni territoriali dei Comuni di Nova Ponente e Nova Levante sono modificate secondo le risultanze di cui alla allegata documentazione tecnica, accertato che si tratta di territorio nel quale non si trovano insediamenti umani permanenti e si sono verificate le condizioni previste dall'articolo 2 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e s.m..

2. Con l'entrata in vigore della presente legge si procederà alla rideterminazione dei confini tra i due Comuni di Nova Ponente e Nova Levante sulla base della allegata documentazione tecnica.

## GESETZENTWURF

### ÄNDERUNG DER GEBIETSABGRENZUNGEN DER GEMEINDEN DEUTSCHNOFEN UND WELSCHNOFEN

#### Art. 1

(1) Die Gebietsabgrenzungen der Gemeinden Deutschnofen und Welschnofen werden gemäß den beiliegenden technischen Unterlagen geändert, und zwar nach Feststellung der Tatsache, dass sich im betreffenden Gebiet keine ständig bewohnten Siedlungen befinden und dass die Voraussetzungen gemäß Art. 2 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seiner späteren Änderungen gegeben sind.

(2) Mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes werden die Grenzen zwischen den Gemeinden Deutschnofen und Welschnofen auf der Grundlage der beiliegenden technischen Unterlagen neu festgesetzt.

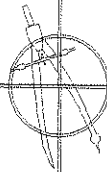
Masstab / Scala  
1 : 500  
1 : 2000

Inhalt der Zeichnung / Particolari raffigurati  
VERMESSUNG / RILIEVO  
KATASTERAUSZUG / ESTRATTO MAPPA

Datum/Date  
12.02.2010

Gesichert von/Disegnato da  
GPA

Datei  
E:\ZDAT\Gdeut\Gdeu25\Birch.dgn

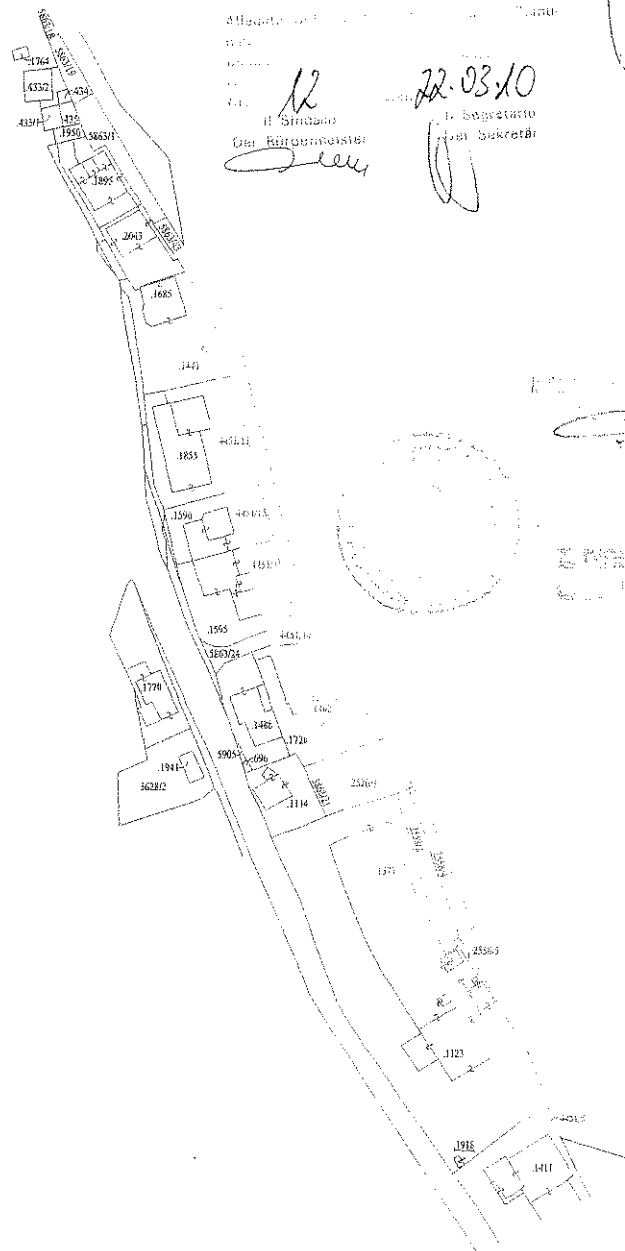


Geom. Pichler Alexander & Partner

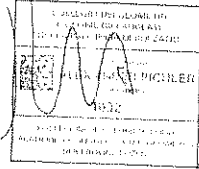
39050 Deutschnofen, Unterbirchbruck 5  
Tel.: 0471/610390  
E-Mail: gpa\_pichler@rolmail.net

Zeichnung / Disegno

V01



COMUNE DI NOVA PONENTE PROV. DI CUNEO  
Allegato al verbale n. 12 del 22.03.10  
Il Sindaco  
Gm. Ruffino Celesia  
Il Segretario  
Gm. Sekretär



Stampa del Comune di Nova Ponente, Provincia di Cuneo, with a signature and date.

KATASTERAUSZUG 1: 2000/  
ESTRATTO MAPPA 1: 2000  
K.G. Deutschnofen/C.C. Nova Ponente  
Alter Stand mit Abänderung/  
Vecchio stato con variazione